

**Комитет по использованию  
космического пространства  
в мирных целях***Неотредактированная стенограмма*

Пятьдесят четвертая сессия

632-е заседание

Пятница, 3 июня 2011 года, 10 час.

Вена

*Председатель: г-н Думитру Дорин Прунариу (Румыния)**Заседание открывается в 10 час. 04 мин.*

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с английского*]: Доброе утро, уважаемые делегаты! Я объявляю открытым 632-е заседание Комитета по мирному использованию космоса.

Сегодня утром мы продолжаем рассмотрение пункта 4 повестки дня – "Общий обмен мнениями". Начнем рассматривать пункт 5 – "Пути и средства сохранения космического пространства для мирных целей", восьмой пункт – "Доклад Юридического подкомитета о работе его пятидесятой сессии". Сегодня утром будут две технические презентации, первая представителя США ("Космос и образование"), вторая презентация представителя Мексики ("Мексиканское космическое агентство").

Сразу же после пленарного заседания в этом зале М-1 Секретариат проинформирует о проекте вклада КОПУОС в CRP.9, в работу конференции. И затем в Ротонде малазийский астронавт будет давать прием, а с двух до трех часов в этом зале М-1 будет специальная юбилейная экспертная дискуссия по поводу 50-й годовщины КОПУОС и 60-й годовщины Международной астронавтической федерации, господин Жерар Браше будет вести эту экспертную дискуссии, будут следующие выдающиеся ораторы: господин Рао, господин Карл Дойч, господин Владимир Копал, Йоханнес Ортнер, господин Филипп Гинксон. Надеюсь на то, что экспертная дискуссия по сотрудничеству между нашим Комитетом и МАФ и по перспективам этого сотрудничества будет интересной.

Уважаемые делегаты, теперь я хотел бы продолжить рассматривать пункт 4 – "Общий обмен

мнениями". Первый записавшийся для выступления уважаемый представитель Кореи. Пожалуйста, вам слово.

**Пункт 4 повестки дня – "Общий обмен мнениями"**

**Г-н ЧО** (Республика Корея) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, спасибо всем. Моя делегация рада видеть вас председательствующим на пятьдесят четвертой сессии Комитета. Я убежден в том, что под вашим руководством эффективность, которую вы продемонстрировали и в прошлый раз, эта сессия увенчается успехом. Я заверяю вас в полной поддержке в вашей работе по руководству этой сессией.

На этой неделе мы отмечаем две значительные вехи нашей истории – 50-ю годовщину первого полета человека в космос и Комитета КОПУОС. Эти свершения расширили деятельность человека, вывели его в космос, открыли новые горизонты для науки, что внесло большой вклад в наше благополучие. Космические технологии улучшают метеопрогнозы, решение критических ситуаций и коммуникации. И эти технологии не только защищают жизни и окружающую среду, но и обеспечивают устойчивое развитие для всех стран. Комитет помогал международному сотрудничеству, начиная с первоначального этапа космического века.

27 ноября 1961 года было проведено первое заседание Комитета, и начиная с этого времени, проводя работу в научно-технической, правовой областях, Комитет делал так, чтобы космос сохранялся для использования в мирных целях.

В резолюции 50/27 от 6 декабря 1995 года Генеральная Ассамблея одобрила рекомендацию Комитета по использованию космического пространства в мирных целях о том, что начиная с его тридцать девятой сессии Комитет будет получать неотредактированные стенограммы вместо стенографических отчетов. Данная стенограмма содержит тексты выступлений на английском языке и синхронные переводы выступлений на других языках в таком виде, как они были расшифрованы с записей на магнитофонной ленте. Тексты стенограмм не редактировались, и в них не вносились изменения.

Поправки следует представлять только для оригинальных выступлений. Они должны быть включены в экземпляр стенограммы и направлены за подписью члена соответствующей делегации в течение одной недели со дня публикации стенограммы на имя начальника Службы конференционного управления, комната D0708, Отделение Организации Объединенных Наций в Вене, P.O. Box 500, A-1400, Vienna, Austria. Поправки будут изданы в виде сборника исправлений.



Комитет был главным форумом для проведения дискуссий и переговоров, которые касаются устойчивого использования космического пространства. Моя делегация высоко оценивает вклад Комитета, который был внесен в последние пять десятилетий.

Господин Председатель, по случаю этого юбилея и думаю о будущем человечества в космосе, мы должны внимательно рассмотреть то, как космические технологии помогают решать глобальные вопросы. Однако быстро меняющаяся космическая обстановка, то есть все большее количество участников, все большие объемы и космической деятельности, и образующегося мусора – все это вызов для долгосрочной человеческой деятельности в космосе, все больше необходима международная координация, и на этом фоне настало время обсудить долгосрочную устойчивость космической деятельности и сделать так, чтобы космические системы и космические услуги шли на пользу всему международному сообществу.

Моя делегация разделяет мнение о том, что исследования и мирное использование космоса не являются конкуренцией между космическими странами и другими. Это должно быть совместной деятельностью, итоги которой должны идти на пользу всему международному сообществу. Обеспечение соответствующего баланса между регуляционной и информационной ролью Комитета будет служить нашему сотрудничеству в мирном использовании космоса. На этой сессии Комитета у нас ориентированная на будущее повестка дня, что касается будущей роли Комитета и сохранения космоса для мирного использования. Моя делегация удовлетворена этой повесткой дня, и мы убеждены в том, что в результате тщательной дискуссии эта сессия даст нам хорошую возможность для того, чтобы наметить путь вперед в этой новой космической эре.

Я хочу поделиться с вами информацией о недавних усилиях моего правительства на национальном, региональном и международном уровнях в контексте работы КОПУОС, что позволило нам накопить ценный космический опыт, поделиться космическими технологиями и активизировать научное сотрудничество. В июне первый геосинхронный спутник Кореи, коммуникационный океанографический и метеорологический спутник, был успешно запущен с Гвианского космического центра в июне 2010 года, и он обеспечивал с апреля 2011 года метеорологические услуги. Запуск этого спутника имел особое значение, поскольку это первый спутник, на котором размещен аппарат, который снимает цвета океана и обеспечивает метеослужбы на геостационарной орбите.

Мы планируем запустить многоцелевой спутник "Компсат-5", на котором будет синтетический

апертурный радар, который сможет вести все погодные и дневные наблюдения. В том, что касается корейской миссии по запуску ракеты-носителя, о чем объявлялось на последней сессии в прошлом году, то эта миссия не смогла выполнить поставленные задачи, произошел взрыв после 137 секунд после запуска с космического центра Наро на южном побережье Кореи. В настоящее время корейское правительство в сотрудничестве с нашими российскими партнерами анализируют все подробности для того, чтобы определить причину взрыва. Несмотря на эту неудачу, извлеченные уроки и ноу-хау в результате этой миссии помогут нам добиваться нашей цели исследования и использования космического пространства на благо всего человечества.

Присоединившись к глобальному сотрудничеству, Корея предоставляет спутниковые снимки регионам, которые пострадали от стихийных бедствий. После землетрясения и цунами в Японии спутниковые снимки районов, которые снимал "Компсат-2", предоставляются Международной хартии по космосу и стихийным бедствиям. В поддержку технического сотрудничеству корейское правительство провело бесплатно международную программу по космическому образованию с 22 участниками из 11 стран в августе 2010 года, вторая программа запланирована на 13–25 июня этого года, 30 участников из 15 стран. Программа включает курсы по спутниковым системам и практическое обучение операциям на наземных системах.

Учитывая, что сотрудничество на региональном уровне имеет большое значение для мирного использования космоса, Корея планирует продолжить свое участие в программе "Часовой Азии" и в программе спутниковых технологий для Азиатско-Тихоокеанского региона "Стар". Кроме того, первое общее совещание региональной группы Международной астронавтической федерации для Азии и Тихого океана будет проходить в декабре этого года в Дайджоне (Корея). Мы надеемся на то, что эта региональная группа укрепит сотрудничество между учеными, которые занимаются космосом в Азиатско-Тихоокеанском регионе.

Господин Председатель, моя делегация убеждена в том, что мирное использование космоса внесет большой вклад в светлое будущее всего человечества. В заключение я хочу подтвердить поддержку моей делегации работе Комитета по содействию международному сотрудничеству и достижению наших общих целей в области мирного исследования и использования космоса. Спасибо.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю уважаемого представителя Кореи за выступление. Я вижу, что представитель Греции просит слово, но разрешите мне предоставить

вам слово после того, как мы заслушаем ораторов в списке.

**Г-н КАССАПОГЛУ** (Греция) [*синхронный перевод с английского*]: Разрешите мне это сделать вначале, одну секунду. Если речь идет о государствах, но не наблюдателях, проблема связана с наблюдателями, не государствами-членами.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с английского*]: Нет, мы государства будем заслушивать. Следующий выступающий уважаемый представитель Таиланда.

**Г-жа ФЕТЧАРАТАНА** (Таиланд) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель. От имени делегации Таиланда я хочу поздравить вас с 50-й годовщиной полета человека в космос и 50-й годовщиной КОПУОС. Я убеждена в том, что под вашим руководством эта сессия добьется успешных результатов, согласовав будущее направление работы. Я также хочу воспользоваться этой возможностью для того, чтобы выразить признательность Секретариату под руководством доктора Мозлан Отман за упорную работу, замечательную организацию этой сессии.

В прошлом году Таиланд соорганизовал семинар ООН–Таиланд по космическому праву, который назывался "Деятельность государств в космосе в свете новых событий, выполнение международных обязательств и установление национальных правовых и политических рамок". Агентство геоинформатики и развития космоса Таиланда принимало это мероприятие при поддержке Управления ООН по вопросам космоса. Более 300 участников было на семинаре, были выработаны ценные рекомендации и выводы. Как член АПСКО, организации тихоокеанского и азиатского космического сотрудничества, Таиланд высоко оценивает усилия Китая, который предложил программу магистров по космическим технологиям в университете Бейханг, в университете Вухан и институте дистанционного зондирования Китая. Таиланд регулярно посылает студентов обучаться в Центр ООН по космической науке и образованию в Азиатско-Тихоокеанском регионе, в Дерадан (Индия).

В том, что касается информации и коммуникаций, под эгидой Министерства информации и коммуникаций Таиланд провел церемонию принятия наземной станции в Бангкоке SMMS. Это проект с университетом Касетсарт, китайским центром по спутниковым данным и корпорацией "Application Cresdo" (Китай, Великая стена – "China Great World Industry Corporation"). Эта наземная станция может получать и обрабатывать данные со спутников HG-1AB, это часть проекта платформы обмена космическими данными в рамках АПСКО, этот спутник будет обслуживать азиатско-тихоокеанские страны, которые участвуют в этой

программе и будут вносить вклад в ликвидацию последствий стихийных бедствий, в защиту окружающей среды. Таиланд убежден в том, что SMMS и ТЕОС пойдут на пользу региональной экономике и будут способствовать мирному использованию космоса. Таиланд и АПСКО созвали четвертое совещание Совета АПСКО 26–27 января в Таиланде. Мы будем продолжать наше сотрудничество с АПСКО.

Помимо этого, мы активно участвуем в сотрудничестве с различными организациями: КОПУОС, GEO, СЕОС, АРПСАФ, работаем и с другими партнерами. Данные, получаемые со спутников наблюдения за Землей, применялись для обеспечения устойчивости по самым различным аспектам: экономическим, социальным, экологическим. Спутниковые данные идут на пользу людям в различных областях: сельского хозяйства, лесного хозяйства, экологического мониторинга, управления стихийными бедствиями. Тайское правительство использует спутник "Теос" не только для мониторинга оценки и картирования пострадавших от наводнения районов, но также и для прогнозирования и предотвращения стихийных бедствий, которые вызываются наводнениями.

На шестом неофициальном министерском совещании АСЕАН по науке и технике в декабре 2010 года в Крабе Таиланд предложил совместный проект по установлению спутника наблюдения за Землей "АСЕАН" к 2015 году для того, чтобы решать вопросы раннего оповещения о стихийных бедствиях и климатических изменениях в Юго-Восточной Азии. Это предложение является успешным, странами АСЕАН предоставляются информационные системы в поддержку цикла управления риском, который связан с различными опасностями. Это минимизация последствий, готовность к стихийным бедствиям, раннее оповещение, реагирование, восстановление. Предоставляются эффективные операции по наблюдению за климатом, также дается надежная климатическая информация, которая нужна для прогнозирования, для адаптирования к климатическим изменениям, для лучшего понимания углеродного цикла. Установление центров обслуживания спутников "АСЕАН" также позволит предоставлять спутниковые данные на оперативной основе для совместных исследований, для решения вопросов продовольствия, для борьбы с пожарами лесов, для координации в случаях стихийных бедствий.

Да, Таиланду повезло, что у нас в распоряжении есть спутник "Теос", но этого еще недостаточно. Мы использовали "Радарсат", "Модис", "МТсат" наряду с "Теос" для того, чтобы оценивать карты наводнений в геопространстве и во времени. Мы также сделали ряд заявок в ряде других организаций, которые занимаются спутниками. Таиланд с нашим "Теосом"

готов оказывать, со своей стороны, содействие и помощь.

В том, что касается образования по вопросам космоса, Таиланд активно участвовал в различных учебных программах и семинарах, использовал спутниковые коммуникации для различных целей. Один из примеров – это проект дистанционного обучения при помощи спутников в школе Ванклайканвон. Это частная школа, его Величество Хуанхинио в провинции Прочуабкирихан, это давний проект, который обеспечивает фундаментальное образование для более 3 тысяч школ в Таиланде. Обеспечивается и образование на уровне средней школы и также обучение иностранным языкам.

Еще раз подтверждаем решимость продолжать сотрудничество в контексте КОПУОС для укрепления его работы во имя мирного использования космического пространства. Спасибо.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю уважаемую представительницу Таиланда за выступление. Я продолжаю рассмотрение данного пункта повестки дня, сейчас выступит посол Бек, Австрия.

**Г-н БЕК** (Австрия) [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо. Приятно видеть вас вновь Председателем. Я уверен в том, что Комитет воспользуется вашими обширными знаниями и опытом. Выражаю признательность Управлению по вопросам космоса, доктору Мозлан Отман и ее самоотверженной команде за подготовку этой сессии. Разрешите мне также указать на то, что мы приветствуем усилия и подготовку нашей юбилейной сессии, в частности замечательную экспертную дискуссию, которая прошла у нас вчера, в которой участвовали астронавты и космонавты в помещении Ратуши Вены.

В этом году мы вновь видим крупные стихийные бедствия, землетрясения и цунами поразили Японию несколько недель тому назад. Я выражаю соболезнования народу Японии в связи с этим. Ряд других стихийных бедствий нанесли ущерб различным регионам, это крупное землетрясение в Новой Зеландии, крупные наводнения в США, в Южной Африке и Латинской Америке. Эти трагические события напоминают нам о том, что мы должны активизировать наши усилия по укреплению нашего общего потенциала в борьбе с негативными последствиями климатических изменений, стихийными бедствиями, экстремальными погодными событиями в мире. Мы должны укреплять сопротивляемость развивающихся стран, укрепляя их потенциал в области предотвращения стихийных бедствий, сокращения риска, минимизации последствий климатических изменений, которые угрожают существованию некоторых стран.

Австрия неоднократно говорила о том, что космические технологии несут великий потенциал для раннего оповещения, реагирования, а также для эффективной помощи реабилитациям. Поэтому логично, что Австрия стала одним из главных доноров для платформы ООН для космической информации, для управления стихийными бедствиями и чрезвычайного реагирования. UN-SPIDER – эта программа при Венском управлении по вопросам спутника вносит конкретный вклад, оказывая помощь людям, которые претерпевают бедствия. Также Австрия предоставляет значительные финансовые и людские ресурсы с самого начала для UN-SPIDER в соответствии с планом на 2010–2011 годы.

Для осуществления деятельности UN-SPIDER Австрия поддерживала эту программу в 2011 году, внося 200 тысяч евро. Эти фонды используются для информационно-пропагандистской деятельности, для укрепления потенциала, для технических консультаций, а также для деятельности по чрезвычайному реагированию. При поддержке Австрии UN-SPIDER сейчас работает с проектом по картированию для обеспечения готовности и реагирования на чрезвычайные ситуации. Международное экспертное совещание будет проводиться 5–6 июля в Вене. Подчеркивая нашу поддержку малым островным развивающимся государствам, которые особо уязвимы перед лицом стихийных бедствий, климатических изменений, мы поддерживаем соответствующий проект UN-SPIDER в 2011 году для таких государств. Мы финансируем целый ряд мероприятий UN-SPIDER для этих стран и других стран, которые также пользовались технической поддержкой UN-SPIDER.

Региональные учебные мероприятия и семинары планируются сейчас для Азиатско-Тихоокеанского региона, Карибского бассейна, а также Западной Африки в 2011 году. Кроме того, технические консультативные услуги в Нигерию будут проводиться UN-SPIDER при финансовой поддержке Австрии. Австрия также предоставляет экспертные услуги по программе UN-SPIDER, мы продолжаем нашу поддержку этой программы и в будущем.

В отношении прогресса в работе UN-SPIDER, в отношении выполнения рабочего плана также признается с удовлетворением Генеральной Ассамблеей в резолюции 65/97, резолюция 65/264 также подтверждает эту высокую оценку. В свете этой резолюции Австрия просит государства-члены, которые еще не приняли обязательства в отношении представления необходимой поддержки UN-SPIDER, включая финансовую поддержку, с тем чтобы эта программа выполнила свой амбициозный план. Мы приветствуем также поддержку государств-членов для UN-SPIDER сейчас.

Ну а теперь в отношении рабочего плана 2012–2013 годов. Австрия хотела бы, чтобы росла роль сети UN-SPIDER и региональных бюро по поддержке в деле осуществления программы. Мы признаем очень важную ценность всего этого, и тем не менее необходимо продолжать координирующую роль по программе UN-SPIDER для того, чтобы эффективно использовать ресурсы по этой сети. Кроме того, наша работа по этой программе – это активная поддержка обмена мнениями, диалогов между разными развивающимися странами в деле космической активности. Мы хотели бы поблагодарить за работу группы UN-SPIDER, особенно директора Мозлан Отмен и координатора Дэвида Стивенса за то, что они проводят очень успешную работу.

Господин Председатель, австрийская программа по применению космических методов OSA – это инициатива нашего федерального министра по транспорту, инновациям и технологии и управляется авиационным агентством Австрии. В мае были предложены соответствующие дальнейшие предложения по деятельности, и мы занимаемся также прогнозированием природных катастроф и управлением площадью.

Я хотел бы сказать, что нужно обратить внимание на программу OSA, которая называется "Глобальный мониторинг почвы". Цель этого проекта – использовать данные, которые мы получаем со спутников, по влажности почвы. Сейчас этот проект находится во второй стадии выполнения, это уже в конце 2010 года начали вторую стадию. Необходимо будет разработать различные методы, например методы предупреждения и прогнозирования наводнений, засухи, это уже в первом этапе этой программы было отработано. Конкретное изучение проводилось, например, по наводнению в Пакистане в 2010 году, это тематический приоритет "Гермес" в Австрии, и эта программа содействует разработкам в Австрии в ответ на недавнее развитие событий в отношении программы "Глобальный мониторинг окружающей среды и безопасность". Что касается правил Европейского союза, мы сейчас уже имеем первые результаты, которые будут применяться на оперативном этапе до 2014 года.

Господин Председатель, проект Австрии "TUGSAT-1" – это первый наноспутник Австрии. Сейчас на стадии испытания, включая также испытания по окружающей среде и вибрации, это проходит в университете Граца. Этот проект направлен на то, чтобы посмотреть, каково свечение различных звезд. Кроме того, снимаем различные показатели по длинным волнам в связи с этим. Сотрудничает вместе с лабораторией Торонто по этому вопросу, с Институтом аэрокосмических исследований в Канаде. Также будет запущен спутник (в третьем квартале этого года) с базой в Индии. В 2012 и 2013 годах два канадских спутника "BRITE" также будут запущены, это будет уже 6

спутников, которые будут заниматься астрономическими исследованиям. Это в основном будут проверяться силы свечения звезд. Что касается исследований по микрогравитации, исследования в Граце проводятся, в Бельгии также, это эксперименты в космическом пространстве "Milla Utia". Мы снимаем показания по аминокислотам, получаем данные по газам, снимаем данные по наличию воды, и в 2012 году уже будет работать международная космическая станция АСС по микрогравитации.

Господин Председатель, в отношении использования "Оймесат", метеорологического спутника, мы тратим 5,5 миллиона евро в год на это, и третье поколение "Метеосат" сейчас готовится, это будет улучшенный спутник, и можно будет выполнить требования государств-членов по "Оймесат". В дополнение к этому новый спутник также внесет большой вклад в дело мониторинга климата и представит нам различные данные по изменению климата.

Господин Председатель, традиционные частоты спутников сейчас все больше и больше занимают, поскольку сейчас больше пользуются широкими полосами, и поэтому необходимо переходить на более высокие частоты. "Альфасет", который будет запущен в 2012 году, проведет различные испытания и даст демонстрационные показатели. Необходимо будет продемонстрировать возможность работать, например, на частоте 40–50 гигагерц для коммерческих целей. Итальянское агентство поддерживается австрийским агентством, и сейчас мы уже разработали наземную станцию для проведения таких экспериментов. То есть, необходимо будет также справиться со всеми помехами, которые появляются в результате различных непогодных и других явлений. Параллельно мы работаем и с европейским "Альфасетом".

Господин Председатель, с 13 по 16 сентября этого года 18-й симпозиум Австрии (ISA) будет проводиться в Граце. Тема – "Осуществление программ небольших спутников, технические, управленческие регулирующие и законодательные проблемы". Это третий симпозиум в отношении наращивания потенциала по космическим технологиям. Конечно, фокусируем внимание на наноспутники и небольшие спутники. Будет представлено все, что имеет место уже сейчас, как осуществляется финансирование, как определяются программы, будет обсуждаться распределение частот, регистрация, сокращение мусора. Мы должны идти вперед в этой инициативе по космической технологии, это BSTI. Особенно что касается образования региональных конференций, проведения их и просветительная работа по этому вопросу. 80 участников принимали непосредственное участие в последних заседаниях, в этом году также будет

примерно такое же количество участников в симпозиуме в Граце.

Господин Председатель, хорошо известно, что мы придаем большое значение просветительской работе по космическим вопросам, и австрийское общество сейчас пытается возбудить интерес к этому в различных университетах. Привлекаем студентов к дальнейшему повышению своего образования и посылаем своих студентов за границу. У нас проводятся различные курсы, которые организуются OSA, подготовка по линии ЭСА, даем стипендии студентам, с тем чтобы они в летних лагерях принимали участие по космическим вопросам, привлекаем различных студентов инженерных факультетов и работаем над определенными проблемами в австрийских Альпах. Кроме того, SSI и ICC работают совместно и очень активно с государствами-членами, которые входят в них. В 2010 году, в августе прошлого года, был курс именно новой миссии, космической миссии и понимания изменения климата. В 2011 году с 19 по 28 июля также будет летний курс, то есть в основном мы будем продолжать работу по концепции таких миссий, с тем чтобы углубить наши знания в отношении процесса образования звезд.

Миссия X – это всемирная инициатива, поддержанная НАСА и ESA, и здесь мы привлекаем особенно молодежь к этой работе, с января по март 10 групп участвовало в этой работе, но дети 8–12 лет, и мы проводим также и все мероприятия по физической подготовке, по соответствующему питанию, то есть готовим будущих космонавтов. Уже был объявлен конкурс, какой класс лучше выполнит свою работу, и будет соответствующее награждение.

Господин Председатель, Австрия проводит 24-ю программу по исследованию космического пространства Международного университета по космическому пространству ISU в университете Граца с 11 июля по 9 сентября 2011 года. Примерно 120 студентов из всех уголков мира принимают участие в этой программе. Очень выдающиеся профессора будут читать лекции, программы охватывает основные области, и технические, и нетехнические, касающиеся космического пространства. Применение космических методов и применение оборудования в науке и на благо человечества.

Я хочу сказать, что поскольку наша комиссия занимается международным сотрудничеством, мы надеемся, что Комитет обратит на эти вопросы особое внимание. Конечно, все это представляет общий интерес для всех стран, поэтому необходимо выделить определенное время и Комитету, и вспомогательным органам для того, чтобы они могли выполнить свою программу и обеспечить им наличие финансовых ресурсов.

Теперь я хочу сказать в дополнение, что я прошу всех делегатов КОПУОС обратить внимание, что мы хотим принять глав делегаций 8 июня в 7:30 PM в здании Harold Schmidt. Я надеюсь, что вы все соберетесь там, и мы попросим все делегации, которые заинтересованы, зарегистрироваться. Подойдите к австрийской делегации и, пожалуйста, зарегистрируйтесь, что вы хотите пойти на это мероприятие. Спасибо.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, посла Гельмута Бека, который выступал от имени Австрии. Следующий уважаемый представитель Ирака.

**Г-н НАДЖИБ** (Ирак) [*синхронный перевод с арабского*]: Спасибо, господин Председатель. Господин Председатель, уважаемые члены Бюро, позвольте мне прежде всего представить общую картину деятельности по космическому пространству в моей стране. Помимо того, также и вопросы мирного использования космического пространства в отношении нашей работы по вопросу изменения климата и в отношении исследований водных источников, прекращение пылевых бурь и прекращение опустынивания.

Наше министерство организовало специальный семинар, который как раз и разбирает все методы, которые можно использовать для борьбы с наступлением пустыни. Мы сосредотачиваем внимание на информации и на данных, которые мы получили по опустыниванию, и работаем на уровне институтов по различным областям этих вопросов, используем новые методы мониторинга и представляем это на этих семинарах.

Теперь в отношении засухи в Ираке. Мы сейчас создаем соответствующие карты по наступлению пустыни, проверяем, какие изменения во времени проходят, используя спутниковые снимки. Теперь в отношении местоположения тех областей, которые будут исследоваться. Это в центре Ирака, мы подготовили сейчас архив таких снимков и карт, которые относятся к этому региону. Мы также сказали о том, какие будут использоваться снимки для того, чтобы создать карты опустынивания, и у нас имеется проект в отношении мониторинга пылевых бурь. Пылевые бури – это очень большая проблема, мы должны выявить области, в которых создается такая пылевая буря, мы работаем в нашем университете и с университетом Литтл-Рок в Соединенных Штатах, используем различные данные. Данные и спутников, и данные радиолокационных станций и используем соответствующие математические модели для того, чтобы глубже изучить это. Кроме того, мы измеряем и траекторию таких пылевых бурь и изучаем химический состав.

Необходимо создать потенциальные возможности в нашей стране, использовать космическое пространство. Для этого мы проводим различные семинары на региональной основе, на международной основе. Многие специалисты принимали участие в исламской сети по этим вопросам и применяли GS и другие оценки водных источников. В дополнение к этому мы принимали также участие по созданию базы данных для тех, кто работает по технологиям, связанным с космическими исследованиями и применением таких технологий. Мы пользуемся любой поддержкой государств-членов, которые выступают в качестве стран, поддерживающих эти программы.

В отношении использования спутников. Мы сейчас возобновили нашу деятельность, которая началась в 1990 году, когда у нас был создан спутник и мы использовали его для того, чтобы улучшить наши научные знания в этой области. Мы принимали участие в прошлом году в семинаре, который организован Австрией, координировала эту работу OSA, это по нано- и микроспутникам, и говорил об этом, что было на этом семинаре. Кроме того, мы надеемся, что UN-OSA поддержит Ирак, и Ирак сможет принять участие в следующем семинаре, который будет в Граце в этом году.

Теперь наземная станция. Создана для того, чтобы получать данные со спутников и снимки. Мы сейчас должны обработать все снимки, которые получаем с этого спутника, и не только с этого, а и с других спутников. У нас имеются возможности автоматической обработки таких данных. Затем эти данные передаются компетентным органам.

Теперь в отношении GPS и GIS. Мы сейчас изучаем национальную систему, с тем чтобы можно было использовать это для сотовых телефонов и для других средств коммуникаций. Мы также пользуемся возможностью снимать данные с шести станций, которые расположены в нашей стране, это является очень важным. Необходимо исследовать координаты. У нас имеются снимки, которые получают с высоким разрешением, они помогают нам создать карты в отношении орошения засушливых участков. Мы также используем и технику GNSS. Таким образом мы можем соответствующим образом ограничить наши границы с Ираном.

Теперь в отношении важности нашей зоны Аль-Ахбар. Мы изучали историю этой местности с 1973 по 2004 год, используя различные снимки, и изучаем водные ресурсы, население на этой территории. Имеются также инженерные проекты по этому вопросу. В отношении водных источников мы изучаем также водяные потоки, которые проходят через различные станции в различных регионах Ирака. Данные затем передаются через спутник. Что касается поверхности рек Тигра и Евфрата, также изучаются с помощью спутниковых снимков.

Необходимо создавать какую-то инфраструктуру для того, чтобы сократить возможности тяжелых последствий стихийных бедствий, и в этом смысле нам помогают наши спутниковые снимки. Мы можем анализировать данные по землетрясениям в Ираке и в других соседних регионах. Кроме того, осуществляем мониторинг изменения окружающей среды и изучаем пылевые бури, выявляем источники спутниковых данных, которые имеются, это в рамках нашей программы по мирному использованию космического пространства.

Все это можно посмотреть через Интернет, и мы также работаем с ПРООН, участвуем в учебных курсах в отношении управления такими стихийными бедствиями. Ответственные органы уже начали свою работу, и они занимаются вопросом управления бедствиями.

Господин Председатель, я хочу поблагодарить OSA, которая поддержала Ирак в деле создания потенциала и достижения целей, которые мы ставим. Мы также хотели бы расширить наше сотрудничество и надеемся, что будет оказана еще большая поддержка на международном уровне, на региональном уровне, с тем чтобы данные по космическому пространству можно было бы использовать для управления стихийными бедствиями и готовности к ним. Это внесет вклад в то, что у нас будут действительно эффективные средства для решения больших проблем, особенно что касается сокращения водных ресурсов в нашем регионе, состояния сельскохозяйственной земли.

И в заключение я хочу поблагодарить и представителей Туниса, и представителей Иордании и Палестины, которые являются наблюдателями на нашем совещании.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю Ирак. Посол из Кубы имеет слово.

**Г-н МАРСАН АГУЕРРА** (Куба) [*синхронный перевод с испанского*]: Спасибо, господин Председатель. Господин Председатель, моя делегация очень рада, что вы являетесь Председателем этого Комитета, желаем вам больших успехов в вашей работе. Мы должны внести свой большой вклад в это заседание. Хочу поблагодарить и Управление по космическим вопросам, особенно доктора Отман за работу в прошлом году, за подготовку к сессиям, организацию этого форума. Мы также полностью поддерживаем все то, что было сказано послами Ирана и Колумбии от Группы 77 и ГРУЛАГ. Господин Председатель, мы работали уже 50 лет, мы видим, что очень влияет развитие космических методов на благосостояние человечества. Благодарим за работу КОПУОС и OSA. В 2010 году 30-я годовщина совместного полета Юрия Романенко и Вэла Кунджунто, который

осуществлялся. Кроме того, отмечаем 50-ю годовщину КОПУОС и 50-ю годовщину первого полета человека в космос.

Моя делегация хотела бы сказать о том, что космические технологии являются очень важными для управления стихийными бедствиями. Важные программы UN-SPIDER, и в Кубе у нас имеется бюро, и мы поддерживаем региональное и межрегиональное сотрудничество. Мы хотели бы поблагодарить делегации, которые благодарили Мексику за хорошую организацию шестой конференции, это было 15–19 ноября 2010 года в городе Пачука. Мы благодарим также Эквадор за то, что они как Секретариат действовали для конференции 2010 года.

Господин Председатель, конечно, мы получаем выгоду от применения космических методов, это важно для экономического и социального развития. Особенно мы хотели бы сказать о важности использования метеорологических спутников и мониторинга. Это очень важно, особенно когда прошли большие ураганы совсем недавно. И важно прогнозирование таких явлений, с тем чтобы не было потерь человеческих жизней. Мы продолжаем использовать космические технологии для определения и управления различными стихийными бедствиями: возгоранием лесов, распространением эпидемий и другими.

Господин Председатель, достойно сожаления, что в этой области имеются большие возможности, и тем не менее видим, что даже имеются возможности и гонки вооружений в космическом пространстве, это достойно сожаления. Поэтому мы должны иметь какой-то юридический документ, который будет запрещать использование любого оружия в космическом пространстве. Конечно, необходимо поднять этот вопрос на Конференции по разоружению и в других органах ООН. Мы хотели бы сказать, что вся работа ООН основана на этих Руководящих принципах. Деятельность в космическом пространстве должна быть для мирных целей, на благо всего человечества. Кроме того, космическое пространство должно использоваться ответственно. Необходим международный и межрегиональный и комплексный подход к деятельности в космическом пространстве, для того чтобы это все пошло на благо всего человечества и космическое пространство использовалось бы для мирных целей.

Мы также должны пересмотреть юридические документы по космическим вопросам – определение космического пространства, правила и нормы и использование ядерных источников. Должны сказать, какая ответственность лежит на правительствах и других по использованию космического пространства сегодня и в будущем.

В этом отношении моя делегация хотела бы сказать, что мы хотели бы сократить продолжительность нашего Юридического подкомитета, и я думаю, что мы должны действительно разобрать важные проблемы. Но, наверное, нет достаточной и доброй политической воли для того, чтобы провести такую работу.

Господин Председатель, мы еще раз хотим сказать, что мы должны не пропускать ту информацию, которая наносит ущерб человечеству. Куба говорит о том, что мы должны исключительно в мирных целях использовать космическое пространство, это является очень важным для мира и выживания человечества. И усилия этого Комитета являются очень важными в этом отношении. Спасибо.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю уважаемого представителя Кубы. Следующий выступающий уважаемый представитель Алжира.

**Г-н КЕДЖАР** (Алжир) [*синхронный перевод с французского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Господин Председатель, делегация Алжира с удовлетворением отмечает факт вашего председательства и вам мы желаем полного успеха. Мы также благодарим Управление по вопросам космоса и весь персонал этого Управления за работу по подготовке этой сессии.

Делегация Алжира выражает соболезнования делегации Японии и заверяет ее в солидарности после землетрясения, которое поразило эту дружественную страну. Мы выражаем свои соболезнования в связи с последствиями, в частности для человеческой жизни.

Мы присоединились к Международной хартии, которая предусматривает большее сотрудничество между космическими агентствами, операторами космических систем, для управления этим кризисом. Алжир с большим интересом следит за работой КОПУОС и работой двух подкомитетов. Мы вносим свой вклад в космическую деятельность на службе устойчивого развития и населения мира. Делегация Алжира считает необходимым определить и делимитировать космос и воздушное пространство. Это определение является проблематикой, за которую отвечают государства, которые ведут космическую деятельность, которая все больше и больше ширится. Отсутствие делимитации космоса может привести к юридической неоднозначности, что повысит риск споров между государствами.

В том, что касается использования геостационарной орбиты, то принцип "первый пришел – первый получил" является неприемлемым, поскольку наказываются развивающиеся страны. Поэтому необходим юридический режим, который

гарантировал бы равный и справедливый доступ к орбитальным позициям.

Господин Председатель, в 2010 году Алжирское космическое агентство "Азаль" выполняло национальную космическую программу по космическим системам, применению космических технологий, образованию и сотрудничеству и исследованиям. В том, что касается космических систем, успешно ведется наблюдение за Землей с "Альсат-2А". В 2010 году после вывода на орбиту космическая система "Альсат-2А" дает снимки разрешения 2,5 метра в панхроматическом спектре и 10 метров в многоспектральном. В том, что касается космических технологий, то речь идет о навигационной работе при помощи спутниковых данных, географической информации, что используется в различных секторах: сохранение окружающей среды, оценка и предотвращение лесных пожаров, борьба с саранчой, борьба с опустыниванием, а также эти данные применяются для кадастра степных и пустынных территорий.

"Азаль" имеет центр космических технологий для проведения оперативных проектов в соответствии с национальной космической программой. Также готовятся прикладные проекты, которые используют космические инструменты благодаря данным "Альсат-2". В том, что касается образования и исследований, то эта деятельность ведется для укрепления людских ресурсов по вопросам космических технологий, для укрепления национального потенциала. В том, что касается аспирантской подготовки, этой деятельностью занимается школа технологий и космического применения, которая была создана в апреле 2007 года. На конец 2010 года было 44 выпускника – магистры по космическим инструментам, телекоммуникациям, оптике и точной механике, обработке данных по географической информации, информатике и телекоммуникациям в космосе.

Мы считаем важным укреплять сотрудничество в космической области на благо всех развивающихся стран. В этой области мы укрепляем свои связи с многочисленными странами и региональными международными организациями. Мы также осуществляем через Алжирское космическое агентство соглашение с программой ООН по предотвращению стихийных бедствий – UN-SPIDER, оно было подписано с Управлением. Это соглашение касается установления в Алжире представительства региональной поддержки, это представительство при генеральном управлении гражданской защиты начнет работу во втором семестре 2011 года, и мы сейчас готовим соглашение по вопросам подготовки технической помощи.

В региональном плане необходимо продолжать осуществление проекта, который касается спутников наблюдения за Землей для управления африканскими

ресурсами и экологии (АРМС), здесь участвуют Южная Африка, Кения, Нигерия и Алжир. Спасибо.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с французского/английского*]: Я благодарю уважаемого представителя Алжира. Следующий оратор представитель Аргентины, его превосходительство посол Куриа, пожалуйста.

**Г-н КУРИА** (Аргентина) [*синхронный перевод с испанского*]: Большое спасибо, господин Председатель. Моя делегация рада видеть вас председательствующим на этой сессии. Доктор Прунариу, ваш широкий опыт и знания в космической области – все это поможет достижению успеха на данной стадии, вы можете рассчитывать на нашу полную поддержку при этом. Мы благодарим директора Управления по вопросам космоса доктора Отман и ее персонал за замечательную работу по подготовке документации и всей этой сессии.

Мы выражаем соболезнования Японии, Австралии, Новой Зеландии, Бразилии, Колумбии, Венесуэле и другим странам мира, которые пострадали в результате стихийных бедствий в последнее время. Мы также через вас хотим тепло поздравить и поблагодарить всех, кто организовал замечательную церемонию в ознаменование 50-й годовщины КОПУОС и полета первого человека в космос. Аргентина хотела бы присоединиться в данной связи с заявлением Группы 77 и ГРУЛАГ. Иран и Колумбия выступали от имени этих организаций.

Республика Аргентина имеет свою национальную Комиссию по космической деятельности КОНАЭ. Мы осуществляем национальную программу с 2014 по 2015 год. Объявляю, что на следующей неделе 9 июня мы увидим запуск с Ванденберге в США спутника "Aquarius/SAC-D". Это организовано совместно с НАСА и лабораторией двигателей США. Спутник будет изучать океан, определять влажность, соли при помощи инструментов, которые были предоставлены в сотрудничестве с Канадой, Италией и Францией. Будет вести экологический мониторинг. Испытание инструментов было проведено в Национальном институте космических исследований в Бразилии. Информация, которая будет получаться через "Aquarius/SAC-D", будет предоставляться для международного научного сообщества, что будет полезно для изучения климатических изменений.

Теперь по поводу спутников "Салком-1А" и 1В. Наше агентство сейчас занимается двумя проектами со спутниками "Салком" вместе с другими четырьмя спутниками "Космос", "Скаймед", "Радар" в диапазоне X итальянского агентства. В 2010 году мы провели обзор спутниковой миссии, и мы сейчас отбираем соответствующие проекты, используя данные "Салком".

Теперь по поводу наблюдения за океанами. Президенты Аргентины и Бразилии, бразильское агентство и аргентинское агентство приступили к совместной спутниковой миссии "Сабиамар". Этот спутник будет следить за цветом океана, осуществлять мониторинг побережий. Первое совещание пользователей обеих стран будет проходить в Буэнос-Айресе в июне. Также будет мониторинг нефтяной промышленности и рыбного хозяйства.

Теперь деятельность института высших космических исследований Марио Гулич. Аргентина и Италия работают в сотрудничестве для того, чтобы у нас был итальянско-аргентинский центр для стран региона. Будут выпускаться магистры по космическим применениям, по вопросам оперативного раннего оповещения о чрезвычайных стихийных бедствиях. Будут также студенты из Чили и Парагвая, которые будут проходить обучение в Италии, это будет вторая группа. И будет третья группа студентов, которые приступят к обучению в августе. Помимо аргентинских студентов, будут студенты из Чили, Эквадора, Перу и Венесуэлы.

Как вы, наверное, знаете, во всех этих проектах необходимо международное сотрудничество. Это одно из основных направлений аргентинской космической политики. Мы считаем, что это сотрудничество позволяет нам добиться большей интеграции в регионе. Мы активно участвуем в Шестой космической конференции Америк. Мы хотели бы поблагодарить Мексику за успешное созыв этой Шестой конференции, мы хотели бы заявить мексиканским друзьям, что они могут на нас полагаться во всем в плане выполнения целей Пачукской декларации. Создание специальной консультативной технической группы, куда входят космические агентства и правительственные ведомства всех стран континента, поможет самой конференции и временному секретариату. Благодарим также Эквадор за замечательную работу по обеспечению секретариатских функций для Пятой конференции Америк.

В прошлом наш регион уже определял ряд совместных проектов. Нужно сказать о замечательных результатах семинара, который был проведен по вопросам космических технологий и устойчивого развития. Этот семинар был организован ООН, Европейским космическим агентством и Боливией в Кочабамбе в октябре 2010 года. Боливия принимала это мероприятие, национальные власти участвовали в практическом обмене мнениями и опытом. Благодарим Управление ООН и ЕКА за поддержку нашим регионам, за учет конкретных потребностей наших стран на этом семинаре.

Наше космическое агентство продолжает укреплять свой потенциал в использовании космической информации для решения проблем,

связанных со стихийными бедствиями и антропогенными катастрофами. Мы активировали Международную хартию по космосу и стихийным бедствиям в Каракасе с боливарианским агентством, мы участвовали в технической миссии в Гватемалу, что было организовано UN-SPIDER. Также при поддержке UN-SPIDER мы организовали в Аргентине, в Росарио, учебный курс по засухе и опустыниванию для латиноамериканских экспертов. Мы также организовали учебный курс по применению космической информации в Ля Серена, Чили, при университете Ля Серена и в сотрудничестве с чилийским институтом космических исследований.

Мы используем космическую информацию для мониторинга и сохранения всемирного достояния человечества. У нас был учебный курс по этой тематике на Галапагосских островах (Эквадор) под эгидой управления национальных парков Министерства иностранных дел Эквадора. Сотрудничество позволяет нам быстрее решать проблемы, поэтому мы укрепляем наше сотрудничество с Южной Африкой, мы предоставляем спутниковые данные этой стране бесплатно, мы работаем вместе с южноафриканскими экспертами в целях калибровки южноафриканского спутника "СумбандилаСат".

В заключение благодарю Управление по вопросам космоса и Европейское космическое агентство за организацию международной конференции. На этой конференции мы обсудили технологии управления водными ресурсами, это мероприятие проходило в Буэнос-Айресе с 14 по 17 марта 2011 года, 80 экспертов представляли более 20 стран Азии, Африки, Европы, Латинской Америки. Так что международное сотрудничество в нашем агентстве осуществляется активно, мы будем продолжать идти этим путем. Спасибо.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю за выступление представителя Аргентины. Представитель Нигерии имеет слово.

**Г-н ОХТАНИ** (Нигерия) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас. Господин Председатель, моя делегация присоединяется к другим и благодарит вас за руководство Комитетом. Заверяем вас в нашей поддержке. Благодарим директора Управления по вопросам космоса профессора Мозлан Отман и ее персонал за замечательную подготовку пятьдесят четвертой сессии. Спасибо вам, мадам. Мы также в данной связи хотим отметить, что мы поддерживаем заявление, произнесенное председателем Группы 77.

Вчера мы послушали выступления различных делегатов, которые отмечали значение 50-летнего юбилея полета человека в космос и 50-летие

КОПУОС. Все эти выступления подтверждали значение космической науки и техники для наших стран, регионов и всего мира. И пользуясь этим торжественным случаем, я еще раз хочу выразить благодарность всем государствам-членам и Секретариату КОПУОС и всему миру за большой прогресс, который был достигнут в освоении колоссального потенциала космоса на коллективное благо человечества.

Господин Председатель, делегация Нигерии высоко оценивает работу Комитета по мирному использованию космоса, и в частности работу двух подкомитетов, которые укрепляют международное сотрудничество в этой области. Эти два подкомитета проводят большую упорную работу, закладывая международные рамки для космической деятельности на благо государствам-членам. Такое сотрудничество является важным для международных усилий по минимизации опасности околоземных объектов и космического мусора, это важно и для долгосрочной устойчивости космической деятельности.

Роль КОПУОС в осуществлении рекомендаций ЮНИСПЕЙС-III очень высока, в особенности в области подготовки кадров, информационных программ. Эта деятельность обеспечила беспрецедентный уровень информированности в развивающихся странах по вопросам космических технологий, которые используются для социально-экономического развития. Нигерия будет по-прежнему на переднем краю регионального и международного сотрудничества в области мирного использования космоса в Африке. Мы продолжим наше активное участие в Африканском конгрессе лидеров и африканском созвездии спутников по управлению ресурсами. Нигерия будет по-прежнему обеспечивать поддержку для африканского регионального представительства UN-SPIDER и Африканского регионального центра по космической науке и технике для образования на английском языке в Нигерии.

Мы также благодарим Гану за установление центра по космической науке и технике. Надеемся, что Гана на каком-то этапе станет членом Комитета КОПУОС. Хотим также поблагодарить Кению за принятие Четвертой конференции Африканского конгресса лидеров в Мамбассе в сентябре. Кения провела широкие консультации, и конференция предлагает африканским странам, в том числе и Нигерии, возможность укрепить сотрудничество, наметить путь для будущей работы.

Мы благодарим и Южную Африку, которая будет принимать 62-й Международный астронавтический конгресс в Кейптауне в октябре. День космоса Африки на конгрессе, безусловно, дает всем африканским странам, в том числе и Нигерии, возможность выступить по своим космическим программам, а также выразить на высоком уровне

свое видение и внести вклад в те трансформации, которые несет космос для Африки и для качества жизни африканских людей. Спасибо.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо за ваше заявление от имени Нигерии.

Уважаемые делегаты, я продолжу и, надеюсь, завершу рассмотрение пункта 4 – "Общий обмен мнениями", сегодня после обеда. Теперь я хочу вас проинформировать, что я получил просьбу от директора Управления по вопросам космоса выступить на этом заседании. Если нет возражений, я хотел бы предоставить слово директору Управления. От имени Комитета я предоставляю ей слово. Нет возражений? Слово госпоже Мозлан Отман, пожалуйста.

### Информационное заявление

**Г-жа ОТМАН** (Директор Управления по вопросам космоса) [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо, господин Председатель. Господин Председатель, уважаемые делегаты! От имени Управления я тепло приветствую вас всех на пятьдесят четвертой сессии этого Комитета и благодарю вас за возможность выступить на этой сессии Комитета и рассказать о работе Управления в прошедший год. Я рада видеть вас вновь председательствующим на сессии Комитета, я убеждена в том, что Комитет будет добиваться больших результатов под вашим руководством. Приветствую Номфунеко Майяя (Южная Африка) и Раймундо Гонзалеса Анината (Чили), желаю им успехов в выполнении их задач на этой сессии. Также заверяю вас в поддержке Секретариата в вашей работе.

В среду мы присутствовали на юбилейных мероприятиях в ознаменование 50-й годовщины Комитета и полета человека в космос. Эти события являются веховыми, и это действительно замечательные, важные события. Спасибо вам за проведение этого юбилейного сегмента.

А теперь вкратце о ключевых аспектах работы Управления, которая проводится в контексте наших оперативных приоритетов и ожидаемых достижений на 2011–2012 годы.

Ответственность Управления перед Комитетом, его вспомогательными органами обеспечивала полную занятость Управления, в частности отделения услуг и исследований в течение года. Как обычно, Управление предоставляло различные услуги, которые необходимы для работы Комитета, обеспечивало помощь по вопросам существа и по организационным вопросам. Управление временем и документацией – это наши уникальные задачи, но я убеждена в том, что при вашей помощи наше

Управление будет откликаться и учитывать меняющиеся потребности Комитета.

В прошедшем году Управление продолжало выполнять обязательства в соответствии с договорами ООН по космосу. В том, что касается реестра ООН, объекты, запущенные в космос, то в прошедшем году Алжир, Китай, Франция, Германия, Италия, Япония, Швеция, Малайзия, Республика Корея, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Соединенные Штаты Америки предоставили информацию о своих космических объектах в соответствии с Конвенцией о регистрации и резолюцией 17/21В. Управление отмечает, что некоторые документы сейчас обрабатываются в системе редактирования и перевода и будут предоставлены через веб-сайты Управления на всех официальных языках.

Управление будет активно работать с государствами-членами, межправительственными организациями в поддержке регистрации космических объектов. В том, что касается осуществления других обязательств Генерального секретаря, Управление информирует делегации о том, что оно получило и распространило информацию, предоставленную государствами-членами в соответствии со статьей 11 Договора о космосе, а также статьей 5 Соглашения о спасении. Эта информация касается космических объектов, которые в настоящее время находятся на орбите и которые возвращены. Эта информация была распространена в серии А/АС.105.

Управление осуществляет мониторинг запусков и остатков космических объектов. У нас есть "горячая линия" 24-7 по поводу возвращения космических объектов. В соответствии с договором осуществляем мониторинг возвращения космических объектов, поддерживаем эту "горячую линию". Мы являемся и основным контактным пунктом по поводу возвращения космических объектов с ядерной энергией. Мы способствуем все большему пониманию, принятию и осуществлению международного режима по космосу.

Два основных вида деятельности осуществляем, у нас имеется ежегодный семинар по космическому праву. В прошлом году Управление вместе с правительством Таиланда организовало учреждение по космическим вопросам, организовали семинар, который называется "Выполняя ответственность по созданию национальных рамок курса политики и юридических рамок", этот доклад от 16 ноября. Юридический подкомитет представил результаты своей работы на веб-сайте.

Господин Председатель, уважаемые делегаты! Расширение использования космических технологий является приоритетной задачей Управления,

программы Управления по применению космических методов. Мы включаем сюда мониторинг окружающей среды, развитие космической технологии, космической науки, изменение климата и погода. В ответ на все большие и большие потребности программа начала две новые инициативы. Первая – основные инициативы по космической технологии (BSTI), и вторая инициатива – HSTI. Участие развивающихся стран имеет место в научной деятельности на Международной космической станции в микрогравитационных условиях. Необходимо представить вам экспертный план по применению космических методов, представить в заявлении Комитета подробности программы.

Теперь в отношении регионального координационного механизма. Хочу сообщить, что Управление оказывает поддержку усилиям, которые предприняты в деле подготовительной работы к Шестой конференции по космическим вопросам Американского континента. Мы предоставляем финансовую поддержку для проведения совещания, организованного в 2006–2010 годах, Секретариату, который будет заниматься этим. В этом году у нас также будет конференция африканских руководителей по этим вопросам для устойчивого развития, это в сентябре этого года в Кении. Управление организует также мероприятия, сосредотачиваясь на космической технологии и других вопросах, а именно космического права и курса политики в Азии и в регионе Тихого океана. Мы вместе с АПСКО и АПРСАФ работаем по сотрудничеству к механизму в этом регионе.

Господин Председатель, я теперь хочу сообщить о наших приоритетах в обеспечении в общем-то глобальной пользы от этих технологий, и работа, которая будет в 2010–2011 годах. Мы должны улучшить службу ГНСС, отработать соответствующие условия и временные, и юридические в отношении проведения Международного комитета по ГНСС в Турине (Италия) с 18 по 22 октября 2010 года под эгидой Италии и Европейского союза. Кроме того, Япония проведет Шестое совещание в Токио с 5 по 9 сентября 2011 года, и ICG отмечает интерес к Китаю провести Седьмое совещание ICG в 2012 году. Что касается исполнительного секретаря ICG и форума, они оказывают помощь в подготовке этих совещаний и за планируют работу. Управление также разрабатывает нашу программу по применениям ГНСС, сосредотачивая внимание на инструментарии для инициативы по слежению за погодой и включению ГНСС в образовательные программы в региональных центрах по вопросам науки и технологии, по космическому пространству и учебные программы, связанные с этим.

В контексте также программы по глобальным услугам общественности. Мы хотим сказать, что

первые 5 месяцев этого года мы работали над тем, что было зафиксировано в плане работы 2010–2011 годов, а именно: собрание всех данных и информации по UN-SPIDER, заинтересованным странам даны технические консультации, включая техническую консультативную миссию в Гватемалу, Судан, а также оказали поддержку при проведении нескольких мероприятий. В следующем году будет донорское совещание UN-SPIDER, и я надеюсь, что все государства-члены, которые хотят выполнить эту программу, присоединятся.

В основном, конечно, UN-SPIDER финансируется из внебюджетных ресурсов, как финансовых, так и натурой, и мы очень благодарны Австрии, Китаю, Германии и Турции за то, что они взяли на себя обязательства и предоставили финансовую поддержку этой программе до сих пор. Тем не менее, нам нужно все-таки, чтобы и другие страны также вносили соответствующие вклады. Мы разослали запрос 192 государствам-членам, чтобы они оказали финансовую поддержку для осуществления предложений на 2012–2013 годы по плану работы, но пока еще никто положительно не отозвался на эту просьбу. Кроме того, в прошлом году мы также разослали подобные запросы, но тем не менее результатов не было. И действительно, если финансовая поддержка для программы UN-SPIDER не будет предоставлена, то мы должны будем сократить работу по этой программе, особенно в 2012–2013 году. Кроме того, мы также должны пересмотреть приоритетность вопросов по программе UN-SPIDER, принимая во внимание, что средства, которые предоставляются для программы и для расширяющейся роли региональной программы UN-SPIDER, которые оказываются поддержкой на местах. Все это будем обсуждать на следующей неделе в понедельник.

Наконец, в отношении Бюро, которое открывается в Пекине, в 2010 году открылось здесь, мы также будем заниматься деятельностью оказания технической помощи, включая также и ту помощь, которую запрашивают государства. Теперь необходимо координировать межучрежденческое сотрудничество по вопросам космоса в рамках системы ООН, организуя работу и служа секретариатам для этих мероприятий. Это является основной координирующей ролью системы ООН, а именно достижение лучшего сотрудничества в деятельности в космосе. И 31-я сессия Межучрежденческого совещания была в Женеве с 16 по 19 марта 2011 года, была организована учреждением совместно с Верховным комиссаром ООН по беженцам, информация по этому вопросу Комитету будет представлена позже.

Теперь в отношении учебно-пропагандистской деятельности. Необходимо особенно довести это до сведения молодых людей по поводу 50-летней годовщины и Комитета, и первого человека в

космосе. Провели различные мероприятия в соответствии с запросом, который был сделан в Комитете в 2010 году. Подробности всех этих мероприятий уже были представлены.

Теперь я хочу сказать, что с 1 июня по 1 июля в Венском международном центре также будет представлена выставка по полету человека в космоса. Почти 25 государств принимают участие представить свои экспонаты, вчера все было открыто для того, чтобы могли посетить студенты и другие люди. Мы, кроме того, работаем над программой "Космическая еда", в этой работе также участвует ресторан, то есть необходимо будет показать некоторые образцы космической еды. С 1 по 10 июня как раз ресторан и будет предлагать такие меню, используя такую космическую еду.

Теперь в отношении особой работы. У нас имеется особый стенд, где представлены вопросы, связанные с вопросами почтовой администрации ООН, которая также касалась вопросов космоса.

Теперь что касается работы на 2012–2013 год, то уже было утверждено Комитетом по программе координации в июне 2010 года, утверждено Генеральной Ассамблеей в резолюции от декабря 2010 года. Кроме того, представили государствам – членам КОПУОС основные рамки программы, и это является основой для Управления, для того чтобы затем представить разбивку регулярного бюджета на 2012–2013 год. Хочу напомнить, что Управлению разрешено представить бюджет примерно немножко больше чем 8 миллионов долларов США, хотя здесь очень небольшое увеличение по бюджету, для того чтобы накладные расходы покрыть, тем не менее мы все-таки считаем, что необходимо продолжать работу в отношении того, чтобы расширять наши материальные возможности, поскольку нам нужно больше сотрудников и поскольку мы должны провести более активно всю ту работу, которая у нас намечена.

Конечно, мы должны работать вместе с делегатами, с тем чтобы найти возможности укрепить программу и выполнить все, что запланировано. Управление рассчитывает на поддержку Комитета в будущем, с тем чтобы все-таки наши ресурсы по регулярному бюджету росли. Поскольку цифра регулярного бюджета остается почти неизменной, я думаю, что добровольные пожертвования, а также натурой являются очень важными для успешного выполнения программы работы Управления, поскольку это представляет две трети всех затрат на деятельность по дальнейшему развитию.

С пятьдесят третьей сессии Комитета Австрия, Китай, Германия, Италия, Япония, Турция и Соединенные Штаты Америки, а также Европейское космическое агентство и Международная астронавтическая федерация представили и

наличными, и натурой свои вклады, включая также и посылку соответствующих экспертов, и старших экспертов. Кроме того, мы также получили вклад от других правительств и партнеров, например Аргентина, Австрия, Боливия, Чешская Республика, Египет, Эфиопия, Германия, Таиланд, Турция и Объединенные Арабские Эмираты, Институт по изучению экологической среды и Фонд мира. Я хочу поблагодарить все правительства, все институты, которые представили поддержку деятельности нашей организации.

Я хочу перейти к вопросу людских ресурсов, поскольку это очень необходимо, для того чтобы выполнить намеченную программу. Необходимы опытные сотрудники, и я хочу сказать, что Комитет проделал большую работу в этом отношении. В ноябре 2010 года Управление приветствовало господина Романа Гоффле из Словении, она вышла из декретного отпуска, поскольку она была в нем с 2008 года. Кроме того, госпожа Натерция Родригес покинула наш отдел, ушла в декретный отпуск, у нее родилась дочка, хотим пожелать всего хорошего. Господин Джамис Гасиев (Узбекистан) переехал в Женеву в Комиссию Верховного комиссариата по правам человека. Госпожа Сама Палман все еще в Бюро Генерального директора UNOF. Госпожа Шрирован покинула Вену в январе 2011 года и переехала в Пекин. Господин Инес Коджак представлен от Турции для работы в нашем Бюро. И наконец, еще два новых сотрудника присоединились – от правительства Китая и Японии, госпожа Мика Очаи (Япония) 2 мая начала работать в OSE и господин Ню Амин (Китай) начал работать 23 мая 2011 года.

Господин Председатель, уважаемые делегаты, позвольте мне закончить. Я хочу сказать, что мы обязаны распространять информацию о важности исследований космического пространства, применении космических методов на благо человечества и особенно укреплять возможности развивающихся стран принять участие в пользовании такими благами. Спасибо.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, директор Управления по космическим вопросам.

Уважаемые делегаты, я сейчас хочу, чтобы мы рассмотрели пункт 5 повестки дня – "Пути и средства сохранения космического пространства для мирных целей". Первый оратор в моем списке уважаемый представитель Италии Габриэла Арриго, пожалуйста.

**Пункт 5 повестки дня – "Пути и средства сохранения космического пространства для мирных целей"**

**Г-жа АРРИГО** (Италия) [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо, господин Председатель.

Господин Председатель, Италия отмечает 50-лет КОРУОС, вчера был наш национальный праздник, и многие главы государств и правительств, включая также итальянского президента, провели особое мероприятие, были приглашены итальянским президентом в Италию. Я хочу сказать, что мы также отмечаем юбилей в вопросах работы в космическом пространстве.

В этом году мы запустили на орбиту модуль, и три итальянских космонавта (это корпус европейских космонавтов) были уже на борту ASS. В то же самое время командиры этих экипажей были на ASS – Дмитрий Кондратьев из миссии ТМ-20 и Марк Келли из миссии STS-134. От имени всех членов экипажей и от имени космического сообщества России и Соединенных Штатов представили соответствующее вступительное слово и заверили в сотрудничестве и партнерстве с Италией.

Господин Председатель, все это означает очень важное для нас, мы должны сотрудничать по этим вопросам, должны заниматься изучением космоса. Мы должны воспользоваться всеми благами для населения той технологии, которой мы пользуемся для изучения космического пространства. Я хочу сказать, что последний эксперимент Италии, который проводился на борту ASS вместе с миссией STS-134, это связано с нашим космонавтом Роберто Виттори. Спектрометр антиматерии – это международный проект, это высокоэнергетические исследования космических излучений, это будет подробно представлено на будущей неделе. Также были проведены 8 экспериментов по микрогравитации окружающей среды, и здесь изучалось также воздействие невесомости на человеческий организм. Италия является государством – членом ЕКА, и мы содействуем региональному и межрегиональному сотрудничеству с национальными и международными партнерами, участвуя в научных миссиях и других, занимаясь оперативной работой и проводя образовательные программы, исследования.

И наконец, господин Председатель, я хочу сказать, что мы должны обеспечить пути и средства сохранения космического пространства в мирных целях, поэтому мы сейчас занимаемся разработкой концепции космического пространства. Это должно быть сделано для того, чтобы пошло на благо всему человечеству и всем будущим поколениям. Спасибо.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю уважаемого представителя Италии за заявление. Следующий оратор в моем списке уважаемый представитель Российской Федерации. Его нет. Может быть, кто-то еще хотел выступить по этому пункту на утреннем заседании?

Тогда давайте мы продолжим, и мы надеемся, что мы закончим рассмотрение пункта 5 – "Пути и средства сохранения космического пространства для

мирных целей" сегодня после обеда. Я хочу попросить делегатов, которые хотят выступить, пожалуйста, зарегистрируйтесь у Секретариата.

Уважаемые делегаты, давайте возьмем пункт 8 – "Доклад Юридического подкомитета о работе его пятидесятой сессии". Здесь первый оратор в моем списке уважаемый представитель ГРУЛАГ.

**Пункт 8 повестки дня – "Доклад Юридического подкомитета о работе его пятидесятой сессии"**

**Г-н ПАДИЛЛА ДЕ ЛЕОН** (Колумбия от имени ГРУЛАГ) [*синхронный перевод с испанского*]: Благодарю вас, господин Председатель. ГРУЛАГ хотел бы поблагодарить Секретариат за то, что подготовили доклад подкомитета, и мы хотели бы еще раз сказать, что мы уверены, что принципы и договоры ООН, касающиеся космического пространства, внесли вклад в создание юридических рамок для развития деятельности в космосе. Мы хотели бы сказать, что необходимы соответствующие рамки, которые будут гарантировать мирное использование космического пространства.

В этом отношении ГРУЛАГ считает, что необходимо рассмотреть, обновить, изменить договоры по космическому пространству, для того чтобы это соответствовало Руководящим принципам, которые говорят об ответственности правительств и организаций, и неправительственных и правительственных, в этой области и укрепляло безопасность и надежность космического пространства.

Господин Председатель, в отношении вопросов, которые касаются характера использования геостационарной орбиты, ГРУЛАГ хочет сказать, что эти ограниченные ресурсы, конечно, не должны так сильно использоваться, то есть мы просим все государства-члены рассмотреть возможность какого-то более ограниченного доступа к геостационарной орбите, принять во внимание принцип справедливого участия, потребности развивающихся стран и, может быть, какие-то особые ситуации тех или других стран, которые находятся в особом географическом положении. Это все повлияет на решения, которые принимаются в рамках ООН по этим вопросам.

Теперь для того, чтобы обеспечить устойчивость использования геостационарной орбиты, мы должны позаботиться о том, чтобы еще раз пересмотреть этот пункт, чтобы этот пункт был включен в повестку дня подкомитета, и должна быть разработана межгосударственная основа и, может быть, даже создать какую-то межгосударственную комиссию по этому вопросу.

Теперь в отношении пересмотра принципов, которые лежат в основе использования ядерных источников в космическом пространстве, то здесь

ГРУЛАГ при выполнении всех международных норм считает, что регулирующие нормы, которые связаны с ядерными источниками в космическом пространстве, – это ответственность государств, независимо от того, на каком этапе они находятся в социальном, экономическом и научном развитии, поскольку это относится ко всему человечеству.

Мы хотели бы подчеркнуть следующее, что мы уверены, что правительства несут ответственность за использование и за осуществление космической деятельности, неважно, кто этим занимается, правительство или неправительственные организации. И необходимо проделать всю эту работу на благо человечества, с тем чтобы это не нанесло вреда человечеству. И в этом отношении, выполняя все основные нормы по безопасности, которые разработаны в КОПУОС и на пятьдесят второй сессии, работали над этим.

ГРУЛАГ призывает Комитет провести соответствующий юридический анализ и содействовать созданию обязательных норм, с тем чтобы все виды деятельности, которые осуществляются в космическом пространстве, должны основываться на принципах сохранения человеческой жизни и мира. Поэтому надо обратить особое внимание на юридические вопросы, которые касаются ядерных источников на околоземной орбите, с тем чтобы использование этой орбиты не было связано с какими-то столкновениями или с какими-то несчастными случаями, которые представляют угрозу для всего человечества. Конечно, программа по космической деятельности и все большее и большее число участников такой деятельности создают соответствующие и непрогнозируемые условия для устойчивости такой деятельности.

Например, использование ядерных источников или сокращение мусора и другие вопросы, уже разбирались на технических конференциях, но тем не менее необходимо также подвести и юридическую базу под это, поэтому наша группа считает, что координация и совместная работа Научно-технического подкомитета и Юридического подкомитета должны осуществляться в дальнейшем для того, чтобы лучше понимать и легче принять и применять существующие юридические документы ООН по этим вопросам, а также создавать международные нормы и стандарты, которые дадут возможность иметь эффективный механизм для укрепления ответственности государств в этих областях.

Государства – члены ГРУЛАГ убеждены в том, что очень важно осуществлять деятельность в космосе для всех государств, поэтому ГРУЛАГ на всех форумах, рассматривающих деятельность в космическом пространстве, считает, что эти форумы должны продолжать свою работу, с тем чтобы было

достаточно возможностей достичь консенсуса и снять обеспокоенность государств по тем или другим вопросам, поскольку все больше и больше для различных инстанций имеется доступ действовать в космическом пространстве, поэтому представляет большой интерес продолжить работу над юридическими рамками, которые должны быть прозрачными, прогнозируемыми и должны быть определенными.

Поэтому ГРУЛАГ выражает свой интерес в укреплении работы Юридического подкомитета, с тем чтобы предоставить дополнительный стимул для развития космического права и его кодификации. В связи с этим и ссылаясь на дискуссию по критериям рационализации Юридического подкомитета, ГРУЛАГ считает, что нынешняя длительность – две недели – должна быть сохранена, для того чтобы адекватное внимание уделялось будущим аспектам правовых рамок космической деятельности.

В повестку дня Юридического подкомитета нужно включить работу по оставшимся вопросам, которые требуют внимания, а именно: определение и делимитация космического пространства, статус и осуществление пяти договоров о космосе, рассмотрение юридических аспектов Руководящих принципов по минимизации космического мусора и другие важные темы. Спасибо большое, господин Председатель.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо, уважаемый посол Колумбии, за выступление от имени ГРУЛАГ. А теперь от имени Группы 77 имеет слово уважаемый представитель Венесуэлы.

**Г-н КАСТИЛЛО** (Венесуэла от имени Группы 77 и Китая) [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо, господин Председатель. Я буду выступать от имени посла Алисы Тонье, Исламская Республика Иран, поскольку он сейчас участвует в других международных мероприятиях. Группа 77 и Китая благодарит Секретариат за подготовку данного пункта повестки дня. Мы хотим поделить своими мнениями также с Комитетом.

После установления КОПУОС 50 лет тому назад космическая деятельность и технологии развивались стремительно, становились все более сложными. Многие результаты были достигнуты, но многие вопросы еще нужно рассмотреть в том, что касается правовых рамок космической деятельности. Несмотря на длительные дискуссии, нет пока консенсуса по вопросу определения делимитации космоса. Группа 77 и Китая считает, что соглашение по данному вопросу поможет установить юридическую однозначность в применении космического международного права. Поэтому Группа призывает Комитет активизировать свои усилия по данному вопросу и готова продолжать

активное участие в дискуссиях по существу данного вопроса.

Группа 77 и Китая также хотела бы выразить признательность председателю Рабочей группы по определению делимитации космического пространства Хосе Монсеррату Филио (Бразилия) за работу, которую он проделал по проведению дискуссии в целях достижения консенсуса между государствами-членами по данному вопросу.

Группа 77 и Китая считает, что необходимы более эффективные активные усилия, для того чтобы повысить уровень осознания важности космического права и юридических рамок для космической деятельности. Укрепление потенциала в области космического права, в частности в развивающихся странах, нужно активизировать, в частности в развивающихся странах, поэтому Группа 77 и Китая призывает Управление по вопросам космоса и государства-члены активизировать сотрудничество как Север–Юг, так и Юг–Юг, для обмена знаниями по вопросам космического права между государствами.

Наша Группа также призывает Управление и государства-члены предоставлять больше возможностей для академических обменов, долгосрочных стипендий и другого сотрудничества с университетами, центрами ООН по исследованиям и другими национальными и международными институтами по космическому праву с организациями в развивающихся странах. Мы хотим подчеркнуть деятельность Управления в сотрудничестве с принимающими странами, нацеленную на укрепление потенциала в области космического права, и по региональному международному сотрудничеству. Работа, которая осуществляется Управлением вместе с педагогами по космическому праву, представителями региональных центров по космической науке и образованию, которые аффилированы при ООН, эта работа должна быть сфокусирована на подготовке учебной программы по космическому праву.

Геостационарная орбита – это ограниченный ресурс, который имеет большой потенциал для осуществления целого ряда программ наших стран. Мы обеспокоены риском перенасыщенности этой орбиты, что будет угрожать устойчивости космической деятельности на этой орбите. Использование этого орбитального спектра должно быть рационализировано и распространяться на все государства на условиях равенства с учетом потребностей и интересов развивающихся стран, а также географического расположения некоторых стран в соответствии с установленными принципами в нормативных рамках и решениями Международного союза связи и других органов ООН с приоритетным вниманием вкладу космической

деятельности в устойчивое развитие, в достижение целей развития тысячелетия.

Мы хотели бы также отметить и использование ядерных источников энергии в космосе, в частности на геостационарной орбите и в околоземной атмосфере. Необходимо более внимательно относиться к данному вопросу, для того чтобы учитывать проблемы потенциальных столкновений космических объектов с ядерной энергией на орбите и ситуации, которые могут быть вызваны в результате случайного возвращения в земную атмосферу объектов. Нужно учитывать последствия для здоровья и жизни людей и для экосистемы. Считаем, что больше внимания нужно уделять адекватной стратегии, долгосрочному планированию и регулированию, в том числе и рамкам безопасности, для применения ядерной энергии в космосе.

Космический мусор – мы считаем, что будущее космической деятельности во многом зависит от его минимизации. Эта тема должна оставаться приоритетной в области технологий наблюдения за космическим мусором, моделирование космических объектов, а также ограничение генерирования дополнительного мусора. Мы считаем необходимым Юридическому подкомитету обсуждать вопросы, которые касаются космического мусора, и позитивного вклада в его эффективную минимизацию. В этом смысле усилия по минимизации не должны приводить к принятию слишком высоких стандартов либо порогов, которые бы ущемляли потенциал развивающихся стран.

Мы считаем, что Руководящие принципы важны, необходимы дальнейшие исследования на то, чтобы улучшить эти Руководящие принципы, нужно обновлять их в соответствии с новыми технологиями обнаружения и сокращения объема космического мусора в соответствии с резолюцией Генеральной Ассамблеи 62/217. Спасибо.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо представителю Группы 77 и Китая за выступление. Следующий выступающий уважаемый профессор Копал, Чешская Республика.

**Г-н КОПАЛ** (Чешская Республика) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Господин Председатель, от имени делегации Чешской Республики я хотел бы высказать некоторые комментарии по пункту 8 повестки дня (доклад Юридического подкомитета о работе своей пятидесятой сессии). Очень эффективно представитель Ирана господин Ахмед Талеб-заде руководил этим подкомитетом. Но до этого хочу выразить удовлетворение в связи с тем, что вы вновь являетесь Председателем данного Комитета. Мы желаем вам полного успеха в руководстве этой

юбилейной сессией. Тепло приветствуем директора Управления доктора Мозлан Отман, секретаря Комитета и персонал Управления, которые помогают в проведении этой сессии и участвовали в ее подготовке.

Господин Председатель, мы знаем, что Генеральная Ассамблея ООН подтвердила в резолюции 65/97 от 10 декабря 2010 года (я цитирую теперь) "важность международного сотрудничества в развитии верховенства права, в том числе соответствующих норм космического права, и важность их для международного сотрудничества по исследованию и использованию космоса в мирных целях". Эта идея также прозвучала и в декларации, которая была единогласно принята на юбилейном сегменте этой сессии Комитета.

По этой причине Чешская Республика в течение многих лет поддерживала установление и укрепление юридической основы для космической деятельности. Наша делегация также готова сотрудничать с другими делегациями для расширения верховенства права в космосе. В последние годы мы с особым интересом следили за дискуссией в трех рабочих группах Юридического подкомитета. Во-первых, Рабочая группа по пункту "Статус и применение пяти договоров ООН о космосе". Уважаемый представитель Греции доктор Василиу Кассапоглу руководил этой группой вначале, и в последние два года в его отсутствие уважаемый представитель Бельгии доктор Жан-Франсуа Майенс руководил этой группой.

Мы высоко оцениваем конкретные вопросы, которые были разработаны для продолжения дискуссии в рабочей группе. Этот ценный документ говорит о ряде конкретных вопросов, которые связаны с Соглашением о Луне 1979 года, о чем говорится в документе A/AC.105/C.2/L.272. Этот документ был совместно разработан 7 государствами – членами Соглашения о Луне. Вопросник председателя также обрисовывает ряд других вопросов, которые заслуживают тщательного обмена мнениями и ответов.

Второе. Рабочая группа по определению делимитации космоса, которая работала под эффективным руководством господина Хосе-Монсеррата Филио (Бразилия), продолжала свое рассмотрение старой проблемы с должным учетом нынешних обстоятельств. И в связи с этим симпозиум, организованный институтом и центром по космическому праву вначале сессии, дал ряд идей, которые нужно рассмотреть в дальнейшей дискуссии. План председателя представить в Юридическом подкомитете на следующей сессии предложения о возможных путях нахождения решения данного вопроса нужно лишь приветствовать, равно как и его усилия, предпринимаемые в этом направлении.

Третья Рабочая группа (национальное законодательство, которое касается мирного исследования и использования космоса) работала под очень эффективным руководством представителя Австрии, и вскоре эта группа пожнет плоды своей многолетней дискуссии. На пятидесятой сессии Юридического подкомитета Рабочая группа провела обзор проекта доклада, подготовленного председателем в консультациях с Секретариатом, и группа предложила ряд улучшений для окончательного текста доклада. Схематический обзор национальных правовых рамок для космической деятельности и набор элементов были также рассмотрены в Рабочей группе. Этот документ CRP.9, безусловно, будет полезным, в особенности для тех государств, которые принимают свое национальное космическое законодательство и намереваются приступить к такой работе в ближайшем будущем.

Делегация Чешской Республики разделяет рекомендацию Рабочей группы по поводу продления мандата еще на один год, для того чтобы полностью выполнить свои задачи. Это продление поможет группе обсудить вопросы рекомендаций, которые нужно подготовить на основе многолетних усилий в этой области, и рамки для этого. По мнению нашей делегации, разработка проекта резолюции для Генеральной Ассамблеи ООН – по аналогии с резолюцией 2004 года по применению концепции запускающего государства и резолюцией 2007 года по улучшению практики регистрации космических объектов – будет наилучшим решением.

Господин Председатель, теперь я хотел бы упомянуть еще один вопрос, который обсуждался на пятидесятой сессии подкомитета. Моя страна всегда поддерживала рассмотрение пункта о космическом мусоре в КОПУОС и в обоих подкомитетах, поэтому моя делегация активно участвовала в подготовке Руководящих принципов минимизации мусора в космосе в Научно-техническом и Юридическом подкомитетах. Однако эти Руководящие принципы стали важным этапом в борьбе за сокращение объемов мусора, но тем не менее невозможно игнорировать то, что это всего лишь факультативные технические стандарты для государств и международных организаций, которые применяются на добровольной основе, на основе их собственной практики минимизации мусора и процедур. Как было сказано в разделе 3, Руководящие принципы не являются юридически обязательными по международному праву. Таким образом, они не устанавливают юридического обязательства соблюдения, и нарушение не будет предполагать юридической и материальной ответственности в результате ущерба, нанесенного в результате такого поведения.

По этой причине делегация Чешской Республики в 2011 году представила рабочий документ по обзору юридических аспектов

Руководящих принципов минимизации мусора, с тем чтобы трансформировать эти Руководящие принципы в Набор принципов, которые были бы приняты не только в Комитете КОПУОС, но и Генеральной Ассамблеей. Таким образом, Руководящие принципы КОПУОС будут приняты в форме специальной резолюции Генеральной Ассамблеи, что будет относиться к принципам космической деятельности, которые были приняты в 80-е и 90-е годы. И в свете давно уже сложившейся практики ООН Набор принципов, разработанных Юридическим подкомитетом в тесном сотрудничестве с Научно-техническим подкомитетом, и утвержденных Комитетом и принятых Генеральной Ассамблеей, такие принципы были бы удовлетворительной формой международного документа по космическому мусору в настоящее время и на ближайшее будущее.

Работа по Набору принципов, которые касаются космического мусора, может стать новым существенным пунктом повестки дня Юридического подкомитета, поскольку это обсуждается в течение ряда лет (рабочего плана), поэтому рассмотрение этого вопроса можно было бы координировать в соответствии с работой Научно-технического подкомитета в этой области.

Наша делегация искренне надеется на то, что дискуссия по включению этого нового пункта повестки дня в Юридическом подкомитета, эта работа продолжится на пятьдесят первой сессии в 2012 году. Спасибо, господин Председатель. Спасибо делегатам за внимание.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю уважаемого представителя Чешской Республики за его выступление.

Уважаемые делегаты! Мы продолжим и, я надеюсь, завершим рассмотрение пункта 8 – "Доклад Юридического подкомитета о работе его пятидесятой сессии". Призываю всех, кто желает выступить, записаться в Секретариате.

Уважаемые делегаты! Теперь я хотел бы перейти к техническим презентациям. Напоминаю докладчикам о том, что технические презентации ограничиваются 20 минутами. Первая презентация в моем списке господина Леланда Мелвина (США), которая называется "Космос и образование". Пожалуйста, господин Мелвин.

**Техническая презентация ("Космос и образование")**

**Г-н МЕЛВИН (НАСА)** [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо, господин Председатель. Спасибо доктору Отман, доктору Оэм, за организацию замечательной экспертной дискуссии в ознаменование 50-й годовщины полета человека в космос. Я участвовал в этом. Я хотел бы выразить

сожаление администратора НАСА Чарльза Болтона по поводу того, что он не смог сюда приехать. Он надеялся выступить в Комитете, но по оперативным причинам, которые связаны с программой "Спейс-Шаттл", он должен был остаться в Центре Кеннеди, ожидая успешного возвращения "Спейс-Шаттл".

В качестве администратора по образованию в НАСА мне приятно выступать сегодня в Комитете и рассказывать об образовании в НАСА, о мотивации, о новациях, о сотрудничестве. Я занимаю эту должность уже в течение 7 месяцев, я участвовал в двух космических миссиях, я видел силу использования космоса, который используется в мирных целях, для мотивации детей. У меня степень бакалавра по химии, затем магистр по науке и материаловедению. Я работал в центре Джонсона в штаб-квартире НАСА, у меня 20-летняя карьера, я участвовал в программе подготовки астронавтов в 2003 году. Эта программа позволяла учителям участвовать в качестве полнокровных астронавтов, и все три учителя, которые были отобраны, полетели в космос, выходили в космос, выполняли работы с роботами и действовали так, как любой другой астронавт. Это продемонстрировало, что эти учителя имеют возможность и способность теперь выходить на другую аудиторию, представляя уже учителей.

И что мы еще делаем в НАСА? У нас бюджет уменьшается, и мы пытаемся понять, как нам работать в области образования. И сейчас мы проводим пересмотр нашей программы образования.

Итак, возвращаясь по времени. Ученые, инженеры, политики – все имеют свое прошлое. И очень важно сделать так, чтобы каждый ребенок понимал ваш пройденный путь, как вы его прошли. Как ребенок, я был вынужден проявлять творчество, потому что не всегда было много ресурсов, чтобы покупать игрушки. Мои родители, школьные учителя, научили меня, как строить вещи своими руками. И как ученый, как инженер я, естественно, понимаю, как дети могут создавать вещи своими руками. Мать подарила мне химический набор, я соединил два химиката, что произвело взрыв, и оранжевое облако в ее спальне – это был поворотный момент в моей жизни, я решил стать инженером-химиком. Я стал химиком, затем я стал астронавтом. Образование было очень важным для моей семьи, и все, что я хотел сделать, я, собственно, смог сделать, потому что я верил в себя, верил в образование/

STS-122, фотография этой миссии. Это люди из всех стран, афроамериканцы, азиаты, немцы, россияне. Доктор Пегги, первая женщина-командир. Это свидетельствует о том, что все, кто верит в себя, имея самоотверженность, может реализовать свою мечту. Мы не всегда говорим на одном языке, по-разному мыслим, по-разному выглядим, но мы все вместе работаем в космосе ради мирного использования.

Эта фотография была сделана на российском модуле, после того как мы хорошо отобедали. И путешествуя вокруг Земли, облетая Землю, каждые 45 минут мы видели восход и закат солнца, и я думал, что как цивилизация мы можем добиться всего, если мы будем верить в самих себя. МКС – свидетельство международному сотрудничеству, это демонстрация будущего человечества и цивилизации, нужно продолжать эту работу, нужно это делать для развития нашей цивилизации.

Мы добились многого в НАСА в прошлом году. Мы проводим инициативу "One stop shopping", то есть люди подаю на стипендию (студенты), и они заходят на один всего лишь веб-сайт, а раньше они должны были искать возможности на самых различных веб-сайтах. Мы объединили все это в один, чтобы у студентов была возможность становиться учеными, инженерами.

Есть у нас программа "Лето новаций". В рамках этой программы все студенты летом имеют возможности практического обучения тому, что значит быть инженером и ученым. Мы задействуем сейчас учащихся средних школ, используем МКС для того, чтобы учащиеся могли программировать микророботы в космосе, которые бы летали на МКС. Мы позволяем учащимся и студентам самим видеть, что означает быть ученым-инженером. Провели фестиваль науки, в Вашингтоне собрались представители многочисленных научных организаций, научно-исследовательских операций, и учащиеся могли испытывать модели в аэродинамической трубе, также работать с различными роботами.

Ниже вы видите рапера и кинозвезду, которые обучают через голографическую систему звуковым волнам, то есть мы задействуем шоу-бизнес, футболистов, баскетболистов для обучения детей. Мы задействуем этих людей, которые помогают мотивировать детей в изучении науки, математики. Всех людей мы пытаемся задействовать по всей стране, чтобы оптимально использовать наши ресурсы. Бюджеты ведь уменьшаются, поэтому важно иметь стратегических партнеров. НАСА в своей работе по образованию с самого раннего этапа пытается задействовать не только студентов, но и людей уже продвинутого возраста. Но ресурсов мало, поэтому у нас есть стратегические партнерства.

В частности, с компанией "Lego". Компания известна во всем мире. Дети сразу же понимают, как работать с "Lego", независимо от различий в культуре, языке и т.д. Вот мы здесь строим ракеты для запуска ST-131. Это мы делаем не только в США, но и во всем мире. Мы пытаемся использовать знаменитостей, различных певцов. Есть Фонд. Скажем, в студии Нью-Йорка мы можем использовать дизайнера. Здесь трудно увидеть что-то на фотографиях. Доктор Кети Коман говорит с МКС,

с молодыми людьми, отвечает на вопросы о том, как она стала космонавтом, как можно реализовать свою мечту. Таким образом, мы говорим о будущем инженеров, ученых.

Австрия говорила об участии самых различных стран в программе, и вы можете ознакомиться в Интернете с дополнительной информацией по поводу нашей программы.

Этой осенью у нас будет международная конференция по космонавтике в Южной Африке, у нас будет и лагерь для международных студентов. Мы проведем нашу учебную работу с НАСА, ЭСА, ИСА, КНЕС, канадское космическое общество, все будем работать вместе, 400 человек будут участвовать из различных организаций. Может быть, мы будем учить преподавателей. Опра Уинфри, наша известная деятель телевидения, может быть, также будет выступать.

Кроме того, некоторые виды деятельности мы уже осуществили. Госпожа Обама также принимала участие в поддержку нашей работы, и мы пригласили различных специалистов, которые как раз говорили об учебной работе среди военнослужащих и вели переговоры с семьями военнослужащих. Мы хотим в будущем провести другие различные мероприятия, например создать такой инициативный корпус, там у нас, может быть, будут сотрудники, которые затем будут обучать преподавателей по вопросам космической деятельности, они будут преподавать в школах, помогать учителям. Все это поможет нам распространить эти знания по всему миру.

Теперь что мы хотим сделать. Мы хотим сначала побудить, потом подключить, потом провести обучение и затем трудоустроить, то есть администрация президента Обамы как раз рассматривала этот вопрос, посмотрела, какую роль мы играем в отношении того, чтобы привлечь студентов. У нас есть специальный комитет по образованию, который рассматривает отдельные компоненты нашей образовательной программы, смотрит, что лучше всего мы делаем и как наилучшим образом использовать средства, которые у нас имеются.

80% в основном – это обучение детей, затем мы должны сосредоточить внимание, каким образом особый акцент сделать на мирное использование космического пространства, с тем чтобы дети задумались о будущем. То есть, такое неофициальное образование тоже является очень важным, и средняя школа, и начальная школа также должны принимать участие в этой образовательной работе. Что касается высшего образования, то мы должны посмотреть, какие людские ресурсы нам нужны для дальнейшей нашей работы. Это не только будут участвовать в миссиях НАСА, но также и в других миссиях.

Ну а теперь такое будущее, в 2012 году. Различные мероприятия будут проведены, во-первых, будем поддерживать национальные усилия, разработаем стандарты по обучению. Мы позволим, например, студентам участвовать в миссиях и, может быть, даже участвовать в работе по запуску и т.д. Но координировать работу будем с федеральными учреждениями.

Как получить материалы НАСА? Во-первых, у нас имеется очень много онлайн, это такой сильный ресурс: файлы, PDF, на веб-сайте можно посмотреть программу для определенных возрастных групп. Пожалуйста, можете зайти на эти страницы и посмотреть. Там будет говориться, каким образом построить ракету, и всякие другие вопросы будут разбираться, и все вопросы, которые важны для будущего. И также будет разбираться первый полет Юрия Гагарина. Пожалуйста, посмотрите все эти страницы, они полезны для образования.

И последнее. Это мой коллега Трейси Колуэлл, она как раз сейчас занимается обучением со мной вместе. Она занимается именно вопросами побуждения студентов. И я хочу сказать, что все, что НАСА делает для того, чтобы побудить детей заниматься этим, является очень важным. Большое спасибо, господин Председатель, благодарю делегатов за ваше время.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю господина Мелвина за доклад. Может быть, у кого-то есть вопросы? Господин Филио, пожалуйста.

**Г-н ФИЛИО** (Бразилия) [*синхронный перевод с испанского*]: Спасибо, господин Председатель. Я хочу сказать, что было очень интересно заслушать этот доклад нашего коллеги из НАСА. Возник такой вопрос, он является очень важным. Мы обращали на это внимание в моей стране, в других латиноамериканских странах. Каким образом привлечь детей изучать математику? Многие все-таки рассматривают математиков, как каких-то особых людей, и необходимо, может быть, иметь какие-то особые, необыкновенные способности для того, чтобы изучать математику, и для многих учеников это большое препятствие. Нам сказали, что нет специалистов по математике в Латинской Америке, потому что молодежь уже просто не интересуется изучением математики, для них это кажется очень загадочным. Поэтому когда мы говорим об образовании по космическим вопросам, мы должны не забывать, что математика является очень важным начальным этапом. Вот что делают и что думают по этому поводу в НАСА?

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо, представитель Бразилии. Вы хотите ответить на этот вопрос? Спасибо.

**Г-н МЕЛВИН** (НАСА) [*синхронный перевод с английского*]: Когда мы говорим о науке, о технологии, то мы говорим о программе "СТЭМ", и там "М" – это математика. Конечно, это очень абстрактно для детей, они не понимают, что это, они не поймут, для чего нужна им будет математика, поэтому мы пытаемся в НАСА связать эту абстрактность математике с тем, как это применяется для космосу. Поэтому если пойдете на образовательный веб-сайт НАСА, то там у нас имеется программа, которая помогает детям понять, что это значит, алгебра, что значит все это и как это будет применяться. Конечно, это также одна из очень больших проблем в нашей стране, потому что иногда даже учителя не понимают, каким образом применять математику, они понимают только, как учить, но, может быть, необходимо какие-то другие методы применять для того, чтобы показать, как эта абстрактность применяется на деле.

Конечно, наши математики и ученые должны помочь учителям, дать им больше возможности объяснить детям, с тем чтобы дети видели связь математики с космическими вопросами. Один из моих коллег говорил о том, что не надо быть математиком, но если вы знаете математику, это помогает вам во многом, помогает вам в вашей творческой работе, помогает вам понять, как что-то действует. Поэтому нужно связать абстрактную часть математики с возможностью конкретного применения. Это на нашем веб-сайте есть.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо, господин Мелвин. Еще один вопрос у уважаемого коллеги из Греции. У вас две минуты, пожалуйста, представитель Греции.

**Г-н КАССАПОГЛУ** (Греция) [*синхронный перевод с английского*]: Во-первых, я хочу поблагодарить и выразить свое удовлетворение тем, что я услышал от НАСА, от космонавта, каким образом проводить просветительную работу. Я вижу, что это были представлены педагогические моменты по распространению знаний о космосе. Я очень рад, потому что впервые мы сейчас знакомимся с этим аспектом деятельности НАСА.

Я помню, 15–20 лет назад, я думаю, что КНЕС был первым, кто опубликовал небольшую брошюру для детей, для начальных школ, но посредством такого обучения можно потом сказать об этом и о мирном использовании, и в следующем году сказать, что не только изучение важно, но и использование, это нужно включить в девиз НАСА. Я думаю, что Эйзенхауэр взял основу из военной области и создал НАСА. Япония несколько лет назад создала в рамках космического агентства образовательную секцию, и как раз наш коллега Такана Чика участвовал в этой работе.

Вот если такой педагогический момент будет представлен, то это очень хорошо для человечества. И я хочу через вас поблагодарить наших коллег, космонавтов США, за то, что нам представили такой замечательный доклад.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо, уважаемый представитель Греции, за ваше очень ценное замечание.

Итак, давайте подойдем к следующему докладу. Представитель Мексики представит нам от Мексиканского космического агентства.

### **Техническая презентация (Mexican Space Agency)**

**Г-н ВАЗКУЕЗ** (Мексика/АЕМ) [*синхронный перевод с испанского*]: Спасибо, господин Председатель. Господин Председатель, у нас два доклада, первый очень короткий, а второй побольше, это положение в нашем космическом агентстве. Мы создали комиссию по космическому пространству, ее деятельность немножко прекратилась, а сейчас произошло возобновление в прошлом году. Мы нашли, что сейчас было принято новое законодательство, 20 апреля 2010 года был принят закон мексиканским конгрессом и подписан президентом в июле прошлого года, опубликован в официальном журнале, и в июле вступил в силу закон.

Я хочу вам рассказать о Космическом агентстве Мексики. Разрабатываются соответствующие программы деятельности по вопросам транспорта, телекоммуникаций, которые как раз координируются секретариатом по коммуникациям и транспорту, и разрабатывается юридическая база. Цели различные для развития космической деятельности и учебная работа, содействуем и развитию систем космических средств, технологий, инфраструктуры, автономность этого сектора. Кроме того, содействуем активному международному сотрудничеству посредством соглашений по космической деятельности, и таким образом Мексика может также выступать в международном сообществе при ведении переговоров. Необходимо побудить интерес общественности к этому вопросу, проводить работу по защите населения.

У нас секретариат по коммуникациям и транспорту является ответственным за это. Мы занимаемся в рамках различных рабочих групп, это различные этапы нашей работы, 2010–2011 годы. В сентябре был создан совет управляющих, в октябре раскрывалась тема промышленного развития, затем в октябре – международные отношения и юридические рамки. Мы сосредоточили внимание на международных отношениях. В октябре у нас еще была группа по научно-технологическим исследованиям. В 2011 году, совсем недавно, у нас

был семинар по людским ресурсам, по развитию людских ресурсов.

И наконец, выводы этих форумов. Скоро будут опубликованы. Мы работаем с другими различными учреждениями, мы всегда принимаем участие в тех вопросах, которые обсуждаются в мире, выступаем на различных форумах. Скоро мы организуем такие форумы в Мексике.

Какие наши следующие этапы? Начало операции, затем продолжение работы по развитию. Вот видите, здесь у нас адрес ответственного, контактное лицо. К сожалению, он не мог приехать, он просил извиниться перед аудиторией, и я от его имени выступаю. Я являюсь секретарем космической конференции.

Теперь следующий доклад. Этот доклад – это новая спутниковая система Мексики. Сейчас мы обновляем ту систему, которая у нас уже имеется. Это называется "Мексат", работаем с компанией, которая имеет лицензию, это правительственное учреждение. Для чего нам эти спутники нужны? Для того, чтобы повысить нашу национальную безопасность, обеспечить мобильные услуги, управлять стихийными бедствиями, сохранить L-спектры.

Вот здесь национальная коммуникационная безопасность, требования к ней. Это изучение надежных операций, автономия, оперативность и долгосрочные инвестиции, коммуникационная поддержка во время стихийных бедствий. Какие требования по новой системе? Три геостационарных спутника, два мобильных MSS и один FSS.

Теперь какое оборудование. "L-Band" для мобильной службы, "Ku and C Ext bands" как интерфейс фидеров, и также ведем особую подготовку. Мы должны иметь надежную сеть. Это представлена схема, каким образом мы на национальном уровне охватываем всю нашу страну этой системой. Во-первых, должна быть технологическая адаптивность этой системы, охват должен быть полный, должны работать по широким полосам, должна быть обеспечена автономность, а также должен быть технологический опыт, должно быть обеспечено уже 20 с лишним лет службы. Эти службы должны быть рассчитаны на продолжительный период.

Здесь размер, видите – 22 метра, лучше повторное использование частот. Здесь осуществляется очень быстрая передача данных. Используем и большие возможности по емкости сигналов. Здесь можно отключить любой интерфейс, оператор может, также можно отключить неразрешенных пользователей, максимизировать распределение мощности.

Здесь представлена новая система "Мексат". По сравнению с предыдущей мы видим, что лучшие параметры сейчас и по скорости, по использованию частот, по конфигурации и в отношении возможности передавать электронную почту. Здесь мы представляем вам возможность использования полос 2,2 мегагерц на пучок. Здесь программа работы, и представлены финансовые вопросы. Это от производителей спутников, это спецификация, это различные вопросы, которые мы уже обсуждали. Спасибо.

Хочу сделать дополнительное замечание – я являюсь протемп-секретарем, и мы хотели бы поблагодарить всех, кто был на конференции в Пачука. Мы попытаемся так же работать и дальше с самыми активными нашими учреждениями, у нас будет специальная рабочая группа по дальнейшей работе и по обобщению опыта, который накоплен. Работаем в рамках ЮНИСПЕЙС, это по здравоохранению, а также по управлению стихийными бедствиями и по линии UN-SPIDER. То есть, мы исследуем также и небольшие спутники. У нас будет семинар по обучению, будет совместная работа с представителями ООН. Мы должны выполнить заключение Шестой конференции американских государств по этому вопросу, мы должны уже начать конкретно анализировать все эти вопросы.

У нас имеются региональные курсы политики, которые мы сейчас разрабатываем, проводим семинары и проводим обучение по основным технологическим методам. У нас уже планируются различные семинары, мы представим информацию позже. Спасибо.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас.

Я хочу вам сообщить следующее. Что мы будем делать сегодня после обеда. Мы начинаем в 3 часа, мы продолжим рассмотрение пункта 4, затем пункта 5 ("Пути и средства сохранения космического пространства для мирных целей"), пункта 8 ("Доклад Юридического подкомитета о работе его пятидесятой сессии"). И будет три доклада, первый – Швейцарии, затем – Российской Федерации и наблюдателями от Ассоциации космической недели. И в 6 часов в ресторане VIC у нас будет прием. И Российская Федерация в 7 часов дает прием, это в Постоянном представительстве Российской Федерации.

Есть ли какие-то вопросы или замечания по предложенному плану? Нет. Итак, давайте мы закроем это заседание, и Секретариат скажет вам о CRP.9. И после этого все приглашаются на малазийский прием, это "Космическая еда", и там будет представитель малазийских космонавтов. И в 2 часа в зале M-1 будет специальное особое

обсуждение, это в сотрудничестве с КОПУОС, IAF, которое будет под руководством Жерара Браше.

Итак, до 3 часов мы прекращаем это заседание.

**Г-н ХЕДМАН** (Секретариат) [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо, господин Председатель. Я думаю, что, конечно, все мы хотим сейчас попробовать космическую еду от Малайзии, поэтому вкратце скажу. У нас нет времени провести неофициальные консультации по этому документу CRP.9, я просто вкратце скажу об этом документе. Я надеюсь, что делегаты прочитают документ и представят конкретные замечания по любому тексту, который, может быть, делегаты захотят исключить или захотят что-то поправить, и мы надеемся, что на следующей неделе, может быть, во вторник, мы сможем этот документ в целом утвердить.

Уважаемые делегаты, первый вариант этого документа был подготовлен для Научно-

технического подкомитета в начале этого года, у нас была хорошая дискуссия в Рабочей группе полного состава Научно-технического подкомитета, это было предложение от ряда государств-членов, которые хотели пояснить, какая роль КОПУОС по обязательствам по мирному использованию космического пространства. Вот почему мы дали новый раздел по управлению международным сотрудничеством по мирному использованию космического пространства. Документ представлен Юридическому подкомитету, и делегаты должны были представить замечания.

*(Далее перевод отсутствует.)*

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с английского*]: Спасибо. Приятного аппетита!

*Заседание закрывается в 13 час. 08 мин.*